ДАРЬЯ KUZNO · БЕСПЛАТНЫЙ МИНИ-УРОК

Если не хватает слов

A1–A2 · фразы, диалог и практика с ответами

Вам что-то быстро сказали. Попалось незнакомое слово. Или вы знаете, что хотите сказать, но нужное слово никак не вспоминается. В каждой из этих ситуаций есть фраза, которая поможет продолжить разговор.

8 фраз, на которые можно опереться

Сначала выберите, что вам сейчас нужно: расслышать, понять смысл или подобрать слова.

Не расслышали

Può ripetere, per favore?

Можете повторить, пожалуйста?

Подходит, например, в кассе или магазине. Со знакомым: Puoi ripetere, per favore?

Слишком быстро

Può parlare un po’ più lentamente?

Можете говорить немного медленнее?

Когда повторили, но вы снова не успели уловить фразу. Со знакомым: Puoi parlare un po’ più lentamente?

Незнакомое слово

Che cosa significa «…»?

Что значит «…»?

Che cosa significa «macchiato»?

Слова знакомы, смысл неясен

In che senso?

В каком смысле? Что ты имеешь в виду?

— È un posto particolare. / — In che senso? / — Это необычное место. / — В каком смысле?

Проверить, правильно ли поняли

Quindi devo…?

То есть мне нужно…?

Quindi devo prenotare prima? / То есть мне нужно заранее забронировать?

Нужно слово по-итальянски

Come si dice «…» in italiano?

Как сказать «…» по-итальянски?

Можно спросить русское слово у человека, который понимает русский, или использовать другой общий язык.

Забыли слово — попробуйте описать

Non mi viene la parola…

Не могу вспомнить слово…

È una cosa che uso per aprire una bottiglia di vino. / Это штука, которой я открываю бутылку вина. Так можно описать un cavatappi — штопор.

Дать себе время и объяснить иначе

Aspetta, provo a spiegarmi meglio.

Подожди, попробую объяснить понятнее.

Со знакомым — Aspetta . При обращении на «вы» — Aspetti, provo a spiegarmi meglio.

Утро начинается с кофе

Прочитайте диалог вслух за обоих участников. Заметьте, как одного короткого вопроса хватает, чтобы понять незнакомое слово.

Вы Un caffè, per favore.

Бариста Lo vuole macchiato?

Вы Che cosa significa «macchiato»?

Бариста Con un po’ di latte.

Вы Ah, sì, grazie!

— Кофе, пожалуйста. / — Вам с небольшим количеством молока? / — Что значит «macchiato»? / — С небольшим количеством молока. / — А, да, спасибо!

Теперь ваша очередь

Продолжим день: кофе, поездка и встреча с другом. В каждой ситуации сначала ответьте вслух по-итальянски. Затем откройте подсказку и сравните. Формулировки могут отличаться.

1. В кафе

Бариста спрашивает: «Lo vuole decaffeinato?» Вы расслышали фразу, но не знаете слово decaffeinato . Как спросите о его значении?

Che cosa significa «decaffeinato»?

Вы уточняете одно слово. Decaffeinato — кофе без кофеина. Возможный ответ бариста: «Senza caffeina».

2. В билетной кассе

Сотрудник отвечает так быстро, что вы не успеваете понять. Попросите говорить немного медленнее, используя обращение на «вы».

Può parlare un po’ più lentamente, per favore?

Если нужно ещё и повторить сказанное, можно добавить: «Può ripetere?»

3. У друга дома

Вы хотите открыть бутылку вина, но забыли слово «штопор». Скажите, что слово не вспоминается, и объясните, для чего нужен этот предмет.

Non mi viene la parola… È una cosa che uso per aprire una bottiglia di vino.

Можно помочь себе жестом. Друг, скорее всего, подскажет: «Il cavatappi?» — и вы сможете ответить: «Sì, esatto!» — «Да, именно!».

В свою жизнь · Homework

• Выберите три фразы, которые вам пригодятся. Произнесите каждую вслух и представьте, кому вы её скажете.

• Возьмите знакомый предмет. Опишите его по-итальянски, не называя: «È una cosa che uso per…» Можно использовать: scrivere — писать, cucinare — готовить, aprire una porta — открыть дверь.

• Запишите себе короткое голосовое: разыграйте одну ситуацию из мини-урока. Сначала произнесите реплику собеседника, затем свой ответ.

Занятия и разговорный клуб Дарьи Kuzno